

FIESTAS EUSKARAS EN MARQUINA



Segun las estensas noticias telegráficas que nos envia nuestro corresponsal especial en aquella villa, las fiestas euskaras anunciadas para los dias 16, 17 y 18, se están celebrando con gran animacion y extraordinaria concurrencia.

La tarde del sábado llegaron el insigne bascófilo y académico Mr. d' Abbadie con su señora, y el Presidente de la Excma. Diputacion de Bizcaya. De todo el pais ha acudido inmenso gentío. De San Sebastian, se encuentran, entre otras personas, el conocido abogado Sr. Arizpe, y los arquitectos Sres. Morales de los Rios y Aladren.

Las fiestas, con arreglo al programa, comenzaron la mañana del domingo, en la campa de la Merced, que ofrecia un hermoso golpe de vista.

En el centro y por la parte de Guipúzcoa se habia levantado la tribuna para el Jurado, adornada con las armas de las cuatro provincias vasco-navarras, las de Marquina, y las de España y Francia.

En el juego de pelota se ha construido un gran tendido capaz para mas de dos mil espectadores.

A las diez de la mañana dieron principio las carreras de andarines, en las que tomaron parte seis hombres, alcanzando el primer premio de 240 reales ofrecido por Mr. d' Abbadie, el marqués José Maria Malas-Echeverria, y el segundo, de 160 reales, un tal Olavarria, de Elgoibar.

A la carrera de mujeres con cántaros de agua en la cabeza se presentaron seis competidoras, alcanzando el primer premio de 240 reales, de Mr. d' Abbadie, y la caldera de cobre, ofrecida por los fabricantes de Durango Sres. Larrañaga y C.^ª, Teodora Zunzunegi, de Lequeitio, y el segundo premio de 120 reales, Fernanda Muguerza, de Elgoibar.

Al concurso de tamborileros, se presentaron cuatro, de Elgoibar, Eibar, Bilbao y Marquina, habiéndose adjudicado el premio de 300 reales, ofrecido por la Excma. Diputacion de Bizcaya, á Roque Anzola, de Elgoibar.

En el de dulzaineros tomaron parte cuatro, alcanzando el premio de 300 reales, ofrecido por la corporacion provincial de Bizcaya, Manuel San Sebastian, de Guetaria.

En el concurso de aserradores compitieron tres parejas, adjudicándose el premio de 480 rs. de la Diputacion á Pedro Alberdi y José Domingo Plaza, de Marquina, gratificándose á las dos parejas siguientes con cuatro duros a cada una.

De *espata-dantzaris* se presentó una sola comparsa, del pueblo de Jemein, dirigida por D. Antonio Recalde la cual fué muy aplaudida

adjudicándosele el premio de 800 reales, ofrecido por la Exma. Diputacion.

En el concurso de *sansolaris* ó *irrintzilaris* tomaron parte cinco individuos, repartiéndose el premio señalado por Mdme d'Abbadie entre uno de Jemein y otro de Marquina-Echeverria.

El partido de pelota, jugado la mañana del lunes 17, lo ganaron los de San Sebastian, (Chiquibar y Vega), distinguiéndose entre los cuatro contrincantes el primero de los citados.

Para el concurso de *aureskolaris* se presentaron hasta siete ancianos, adjudicándose el premio de la novilla, regalada por D. Vicente de Arana, á Basilio Aguirre, de Eibar, y concediéndose además un premio extraordinario por el Ayuntamiento á José Sanchez, de Vergara.

Entre los jugadores de barra, se llevó el premio de 200 reales, ofrecido por la Sra. Viuda de D. Rafael Minio, Ignacio Onaindia, de Murelaga.

Los *bersolaris* únicos que se presentaron al anunciado concurso fueron Pedro Elicegui, (el molinero de Asteasu,) y Peru de Marquina-Echevarria, repartiéndose entre ambos el premio de 320 reales ofrecido por Mr. d'Abbadie.

La fiesta literaria se celebró á las cuatro de la tarde del martes en el magnífico local de las Escuelas, haciéndose la distribucion de premios en la forma siguiente:

Los 320 rs. de Mr. d'Abbadie y el *makila* ofrecido por Mr. Laborde-Noguer, miembro del Consejo general del departamento de los Bajos-Pirineos para el autor de la mejor poesia lirica, han sido adjudicados al joven poeta D. Carmelo Echegaray de Zumaya, por la titulada *Zertako*.

La *rosa oro*, ofrecida en nombre del Sr. D. Rafael Minio, por su Viuda, ha sido adjudicada al insigne poeta bizcaino D. Felipe Arrese y Beitia, por una leyenda bascongada, cuyo título es: *Jaungoikoa-ren probidentzia*.

El objeto de arte, señalado por la Diputacion para la mejor biografia de un bizcaino célebre, ha sido concedido al poeta guipuzcoano D. Claudio Otaegui, por una biografia del general Mazarredo en prosa bascongada.

No se ha presentado estudio alguno histórico sobre el tema *El Señorío de Vizcaya en sus relaciones con el rey D. Alonso Onceno de Castilla*, con opcion al premio ofrecido por la Sra. Condesa Viuda de Peñaflorida, ni sinopsis histórica relativa á la villa de Marquina, para el ofrecido por el Ayuntamiento de aquella localidad.

Por último, el objeto de arte, ofrecido por la Excm. Diputacion de Bizcaya para el artista que presentase el mejor dibujo, representando la villa de Marquina y algunas escenas de las fiestas, ha sido adjudicado á nuestro distinguido amigo y colaborador D. Adolfo Morales de los Rios.

El acto de la distribucion de premios fué solemne en medio de su misma modestia y fué presidido por M. d' Abbadie. El Alcalde que ocupaba su derecha, abrió la sesion dando las gracias al ilustre

bascófilo y académico francés, y al distinguido literato D. Vicente de Arana, (que por enfermedad no ha podido concurrir estos días á Marquina) por haber elegido dicha villa para la celebracion de estas hermosas fiestas euskaras; rogando en seguida se presentaran á la mesa los dibujos que aspiráran al premio artístico ofrecido por la Excma. Diputacion.

El Sr. Morales de los Rios espuso los trabajos que han alcanzado la citada recompensa, los cuales fueron recibidos con grandes plácemes.

El Alcalde terminó su peroracion con breves frases en lengua euskara dirigidas al auditorio.

El Sr. Alonso, de Bilbao, pronunció despues un breve pero oportunísimo discurso, que fué muy aplaudido, saludando al Sr. Abbadie y elogiando fiestas de la índole de las de Marquina; «cuya grandeza consiste en su misma sencillez, como acontece con la del labrador bascongado, cuyo modelo debíamos invitar, pues el fuego del amor pátrio se mantiene vivo en su alma.»

Invitados á presentarse los poetas laureados salió á recibir el honroso *makilla* nuestro querido amigo D. Carmelo Echegaray, único allí presente, quien dió lectura á su composicion premiada, á la del Sr. Arrese y Beitia, y á su poesia *Mogel-tar izkribalari bikañei oroipena*, que fueron acogidas con grandes aplausos, terminando la sesion con breves palabras en bascuence de accion de gracias á Mr. d'Abbadie improvisadas por el mismo Sr. Echegaray.

Terminada la sesion literaria, el *Orfeon* de Eibar cantó en la plaza la Marcha *Marquinará* á cuyo final fueron aclamados sus autores, los Sres. Echegaray y Ortiz y San Pelayo, allí presentes; un nuevo *zortziko* del mismo compositor Sr. Ortiz, con letra del Sr. Arrese y Beitia, y el bellissimo coro á voces solas «*El amanecer*,» de Eslava, con letra euskara del citado poeta ochandianense.

El premio de 800 rs., ofrecido por la Excma. Diputacion para la mejor comparsa, ha sido adjudicado al citado *Orfeon* que llamó mucho la atencion del público.

En resumen las fiestas han estado brillantes y animadas y tan concurridas, que, segun nos escriben de Marquina, no se ha visto en aquella villa en lo que va de siglo gentio tan inmenso como el que asistió el domingo.

Nos congratulamos de ello muy de veras, y felicitamos por su feliz iniciativa al ilustre bascófilo Mr. d'Abbadie, y por su generoso concurso á la Excma. Diputacion de Bizcaya, al distinguido literato D. Vicente de Arana, cuyo pronto y completo restablecimiento deseamos sinceramente, y á cuantos en una ú otra forma han contribuido á su mayor brillantez.
